

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtarenzaken,

**L. TOBBACK**

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

**L. TOBBACK**

N. 92 — 2900

**5 NOVEMBER 1992.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op bijlage 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 14 februari 1986, 13 juli 1988, 7 februari 1990, 9 juli 1990, 16 oktober 1990 en 18 april 1991, en bijlage 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 14 februari 1986 en 20 december 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid enerzijds gemotiveerd door het feit dat de beslissing van de Regering van de Benelux-landen om het akkoord van 17 juni 1969 tot opheffing van de visumverplichting ten aanzien van de onderdanen van Joegoslavië, op te schorten, op 1 juli 1992 ingegaan is;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid anderzijds gemotiveerd door het feit dat het verdrag betreffende de Duitse eenmaking, ondertekend in Berlijn op 31 augustus 1990, op 3 oktober 1990 ingegaan is, en dat de lijst van de documenten vereist voor de toegang van de Duitse onderdanen, diensgevolge moet aangepast worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In bijlage 1 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 14 februari 1986, 13 juli 1988, 7 februari 1990, 9 juli 1990, 16 oktober 1990 en 18 april 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de rubriek « Duitsland (Demokratische Republik en Oost-Berlijn) » en de woorden « Geldig nationaal paspoort of geldige identiteitskaart » worden geschrapt;

2° de rubriek « Joegoslavië » en de woorden « Geldig nationaal paspoort » worden geschrapt.

**Art. 2.** In bijlage 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 14 februari 1986 en 20 december 1991, in de rubriek « Duitsland (Bondsrepubliek en West-Berlijn) », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift van de rubriek worden de woorden « (Bondsrepubliek en West-Berlijn) » geschrapt;

F. 92 — 2900

**5 NOVEMBRE 1992.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'annexe 1, modifiée par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 14 février 1986, 13 juillet 1988, 7 février 1990, 9 juillet 1990, 16 octobre 1990 et 18 avril 1991, et l'annexe 2, modifiée par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 14 février 1986 et 20 décembre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée, d'une part, par le fait que la décision des Gouvernements des pays du Benelux de suspendre l'accord du 17 juin 1969 relatif à la suppression de l'obligation du visa à l'égard des ressortissants de la Yougoslavie, a pris cours le 1<sup>er</sup> juillet 1992;

Vu l'urgence motivée, d'autre part, par le fait que le Traité relatif à l'établissement de l'unité allemande, signé à Berlin le 31 août 1990, a pris effet le 3 octobre 1990, et qu'il convient d'adapter en conséquence la liste des documents d'entrée dont doivent être porteurs les ressortissants allemands;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe 1 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 14 février 1986, 13 juillet 1988, 7 février 1990, 9 juillet 1990, 16 octobre 1990 et 18 avril 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° la rubrique « Allemagne (République démocratique et Berlin-Est) » et les mots « Passeport national valable ou carte d'identité valable » sont supprimés;

2° la rubrique « Yougoslavie » et les mots « Passeport national valable » sont supprimés.

**Art. 2.** Dans l'annexe 2 du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 14 février 1986 et 20 décembre 1991, à la rubrique « Allemagne (République fédérale et Berlin-Ouest) », sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'intitulé de la rubrique, les mots « (République fédérale et Berlin-Ouest) » sont supprimés;

2° de tekst vermeld naast letter A wordt door de volgende tekst aangevuld :

« Tot 31 december 1995 :

Geldig paspoort, afgegeven door de autoriteiten van de voormalige Duitse Democratische Republiek, of geldige identiteitskaart, afgegeven door de autoriteiten van de voormalige Duitse Democratische Republiek.

Tot het verstrijken van de geldigheidsduur :  
Voorlopige identiteitskaart van Berlijn. »

3° de tekst vermeld naast letter B wordt door de volgende tekst aangevuld :

« Tot 31 december 1995 :

Geldig paspoort, afgegeven door de autoriteiten van de voormalige Duitse Democratische Republiek, of geldige identiteitskaart, afgegeven door de autoriteiten van de voormalige Duitse Democratische Republiek.

Tot het verstrijken van de geldigheidsduur :  
Voorlopige identiteitskaart van Berlijn. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 november 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,  
L. TOBACK

2° le texte figurant sous la lettre A est complété par le texte suivant :

« Jusqu'au 31 décembre 1995 :

Passeport en cours de validité, délivré par les autorités de l'ancienne République démocratique allemande, ou carte d'identité en cours de validité, délivrée par les autorités de l'ancienne République démocratique allemande.

Jusqu'à l'expiration de la durée de validité :  
Carte d'identité provisoire de Berlin. »

3° le texte figurant sous la lettre B est complété par le texte suivant :

« Jusqu'au 31 décembre 1995 :

Passeport en cours de validité, délivré par les autorités de l'ancienne République démocratique allemande, ou carte d'identité en cours de validité, délivrée par les autorités de l'ancienne République démocratique allemande.

Jusqu'à l'expiration de la durée de validité :  
Carte d'identité provisoire de Berlin. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,  
L. TOBACK

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 2901

**20 OKTOBER 1992.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de vergoedingen en presentiegelden toe te kennen aan de voorzitter en aan de leden van het beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1965 tot vaststelling van het bedrag van de vergoedingen en presentiegelden toe te kennen aan de voorzitter en aan de leden van het beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1989, houdende koppeling van sommige uitgaven in de overheidssector aan een nieuwe spilindex;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 4 september 1992;

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 2901

**20 OCTOBRE 1992.** — Arrêté royal fixant le montant des indemnités et jetons de présence à allouer au président et aux membres du comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 22;

Vu la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, notamment l'article 15;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1965 fixant le montant des indemnités et jetons de présence à allouer au président et aux membres du comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1989 portant liaison de certaines dépenses dans le secteur public à un nouvel indice pivot;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 4 septembre 1992;